

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Additional comments / Commentaires supplémentaires: **Text in English and French.
Texte en anglais et en français.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
				<input checked="" type="checkbox"/>							
12x		16x		20x		24x		28x		32x	

137 route
A BILL
Louis. Can. No 28
INTRODUCED IN THE

HOUSE OF ASSEMBLY

OF THE

PROVINCE OF LOWER-CANADA,

TO GRANT AN AID TO HIS MAJESTY
TO ASSIST IN OPENING

A CANAL

FROM THE NEIGHBOURHOOD OF

Montreal to La Chine,

And further to provide for facilitating the execution
of the same.

QUEBEC:



PRINTED AT THE NEW PRINTING-OFFICE, NO. 21
BUADE STREET.

1815.

A-6
C. n. 6

CLERK'S OFFICE

ASSEMBLY BUILDING

1815

HOUSE OF ASSEMBLY,
WEDNESDAY, 1st March, 1815.

ORDERED, that one hundred Copies of the "Bill to grant an aid to His Majesty to assist in opening a Canal from the neighbourhood of Montreal to La Chine, and further to provide for facilitating the execution of the same," be printed, in both languages, for the use of the Members of the Legislature.

Att ft,

WM. LINDSAY, Jr.

Clk. House of Assembly.

BILL

INTRODUIT DANS LA

CHAMBRE D'ASSEMBLÉE

DE LA

PROVINCE DU BAS-CANADA,

POUR ACCORDER A SA MAJESTE UNE AIDE AFIN DE
CONTRIBUER A L'OUVERTURE

D'UN CANAL

DU VOISINAGE

De Montréal à La Chine,

Et aussi afin de pourvoir aux moyens nécessaires
pour faciliter l'exécution du dit Canal.

QUEBEC:

IMPRIME' A LA NOUVELLE IMPRIMERIE, NO. 21,
RUE BUADE.

1815.

**CHAMBRE D'ASSEMBLÉE,
MERCREDI, 1er. Mars, 1815.**

ORDONNE, Que cent copies du " Bill pour accorder à Sa Majesté une Aide afin de contribuer à l'ouverture d'un Canal du voisinage de Montréal à La Chine, et aussi afin de pourvoir aux moyens nécessaires pour faciliter l'exécution du dit Canal," soient imprimées dans les deux langues, pour l'usage des Membres de la Législature.

Attesté,

P. E. DESBARATS,

Greff. Aft.

A BILL

To grant an Aid to His Majesty to assist in opening a CANAL from the neighbourhood of Montreal to La Chine, and further to provide for facilitating the execution of the same.

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

WHEREAS by a Message from the Governor in Chief to the House of Assembly, bearing date the third day of February, one thousand eight hundred and fifteen, setting forth, that "His Majesty's Government having in contemplation the speedy opening of a Canal from the Neighbourhood of the Town of Montreal to La Chine, His Excellency the Governor in Chief recommends the subject to the early consideration of the House of Assembly and that they will grant such supply and other Legislative provision as they may deem expedient to assist in carrying into execution so important an object," and whereas the execution of such a project will greatly benefit your Majesty's service, ameliorate the Internal Communications of this Province and thereby tend generally to the encouragement of the agriculture and commerce

BILL

**Pour accorder à Sa Majesté une Aide
afin de contribuer à l'ouverture
d'un CANAL du voisinage de Mont-
réal à La Chine, et aussi afin de
pourvoir aux moyens nécessaires
pour faciliter l'exécution du dit
Canal.**

TRES GRACIEUX SOUVERAIN,

VU que par un Message du Gouverneur en
Chef à la Chambre d'Assemblée en date du
trois Février mil huit cent quinze, exposant : " Que
" le Gouvernement de Sa Majesté, ayant en con-
" templation d'ouvrir promptement un Canal, du
" voisinage de la Ville de Montréal jusqu'à La
" Chine, Son Excellence le Gouverneur en Chef
" recommande ce sujet à la prompte considération
" de la Chambre d'Ass mblée, et qu'elle accorde
" les secours et autres Provisions Législatives quelle
" jugera convenables pour mettre à exécution un
" objet aussi important ;" Et vu que l'exécution d'un
tel projet favorisera beaucoup le service de Votre
Majesté, améliorera les communications intérieures
de cette Province et tendra généralement par là à
encourager l'agriculture et le commerce d'icelle ;
Qu'il plaise donc à Votre Majesté qu'il puisse être

thereof: May it therefore please your Majesty that it may be enacted and be it enacted by the King's Most Excellent Majesty by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled, "an Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Québec, in North America,*" and to make further provision for the Government of the said Province." And it is hereby enacted by the authority of the same, that the sum of Twenty-five thousand pounds currency to be taken out of any of the unappropriated monies which now are or shall at any time hereafter be, in the hands of the Receiver General of this Province be granted and the same is hereby granted to His Majesty, his Heirs, and Successors to assist in carrying into execution the said Canal.

II. And whereas it is expedient to make further provision for facilitating the tracing out, executing and maintaining the said projected Canal, be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall and may be lawful to and for the Governor, Lieutenant Governor or person administering the Government of this Province for the time being, by an Instrument under the Great Seal of this Province to constitute and appoint such and so many persons as he shall think fit, to be Com-

statué, et qu'il soit statué par la Très Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, intitulé, "Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, *Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec, dans l'Amérique Septentrionale*;" et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province:" et il est par le présent statué par l'autorité susdite, que la somme de Vingt-cinq mille livres courant, laquelle sera prise sur quelques uns des argens non appropriés qui sont maintenant ou seront en aucun tems et après entre les mains du Receveur Général de cette Province, soit accordé, et la dite somme est par le présent accordée à Sa Majesté, ses Héritiers et successeurs pour aider à mettre le dit Canal à exécution.

II. Et vu qu'il est expédient de faire des Provisions ultérieures pour aider à tracer, exécuter et entretenir le dit Canal projeté, qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera et pourra être loisible au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou à la Personne ayant l'administration du Gouvernement de cette Province pour le tems d'alors, par un instrument sous le Grand Sceau de cette Province, de constituer et appointer telles et autant de personnes qu'il trouvera convenable pour être

missioners to carry into execution or superintend the works necessary to the making, repairing and improving of the said Canal; and to administer, collect and apply the monies arising from the toll thereon, with power to remove from time to time the said Trustees or any of them and to appoint others in their stead, or in the stead of such as shall from time to time die or resign. Provided always, that the said Commissioners from time to time shall pay or cause to be paid into the hands of the Receiver General of his Province for the time being, all the monies which shall come into their hands in virtue of his Act immediately upon receipt thereof, in order to the application of the said monies under the direction of the said Commissioners with the sanction of the Governor, Lieutenant Governor or person administering the Government of this Province for the time being, by warrant under his hand and seal to and for the purposes of this Act. And the said Receiver General is hereby required to receive the said monies and to account for the same to His Majesty through the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the time being, in the same manner as he at present receives and accounts for other public monies.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid that the said Commissioners and their successors shall be and are hereby declared to be a body corporate and Politic in name and in deed by the name of Office for the Administration of the Royal Canal of Canada, and under that name shall have perpetual succession and a common Seal, with

des Commissaires pour faire exécuter ou surveiller les Travaux nécessaires à la confection, entretien et amélioration du dit Canal, et à la gestion, administration, perception et emploi des péages recueillis sur icelui, avec pouvoir de déplacer de tems à autre les dits Commissaires ou aucuns d'eux et d'en nommer d'autres pour les remplacer ou pour remplacer ceux qui de tems à autre décéderont ou résigneront. Pourvû toujours, que les dits Commissaires payent de tems à autre ou fassent payer entre les mains du Receveur Général de cette Province, pour le tems d'alors tous les Argens qu'ils recevront en vertu de cet Acte aussitôt après la recette d'iceux, pour, les dits argens, être employés sous la direction des dits Commissaires avec l'approbation du Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou de la Personne administrant le Gouvernement de cette Province pour le tems d'alors, par *Warrant* sous son Seing et Sceau pour les fins de cet Acte. Et le dit Receveur Général est par le présent requis de recevoir les dits Argens et d'en tenir compte à Sa Majesté par la voie des Lords Commissaires du Trésor de Sa Majesté pour le tems d'alors, en la même manière qu'il reçoit actuellement les autres Argens Publics et qu'il en tient compte.

III. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les dits Commissaires et leurs Successeurs feront, comme ils sont par le présent, déclarés être un Corps Politique et Incorporé de nom et de fait, sous le Nom de Bureau d'Administration du Canal Royal du Canada, et sous ce Nom auront Succession perpétuelle et un Sceau commun, avec pouvoir de

power to change, alter, break and make new the same, when and as often as they shall judge the same to be expedient, and they and their successors by the same name, shall sue and be sued, implead and be impleaded, answer and be answered in all or any Court or Courts of Record or Judicature within this Province, and under that name shall exercise all the rights hereby given to them, and perform all the duties hereby imposed on them.

Art. XV. And be it further enacted by the authority aforesaid that the said commissioners or a majority of them, shall be authorized and empowered, and they are hereby authorized and empowered, to open or cause to be opened, make or cause to be made, complete and maintain or cause to be completed and maintained a navigable Canal, from the waters of the St. Lawrence at or near the City of Montreal to the waters of the said River at La Chine, the locks whereof shall not be less than fifteen feet, to trace out and complete or cause to be traced out and completed the same in the line and direction which shall be most convenient and practicable for the execution of the said undertaking, and to that end shall have power and authority to purchase lands for the use of the said Canal without incurring any of the Penalties, forfeitures or disabilities created by the Laws of Mortmain; to supply the said Canal whilst the same shall be making, and when made, with water from the said River St Lawrence and from all such Brooks, Springs, Streams and water-Courses, as shall be formed in making the said Canal or within the distance of one thousand yards from any

le changer, altérer et détruire, et d'en faire un nouveau toutes et chaque fois qu'ils le jugeront à propos, et sous ce Nom pourront, ainsi que leurs Successeurs, poursuivre et être poursuivis, plaider, répondre et être répondus dans toutes et aucunes Cours de Record ou de Judicature en cette Province, et sous ce Nom exerceront tous les droits qui leur sont donnés, et rempliront tous les devoirs qui leur sont imposés par le présent Acte.

IV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les dits Commissaires ou la majorité d'entre eux, pour meure le dit Canal à exécution, seront autorisés et auront pouvoir, et ils sont par le présent autorisés et ont pouvoir d'ouvrir ou faire ouvrir, faire ou faire faire, compléter et maintenir, ou faire compléter et maintenir un Canal navigable des eaux du Fleuve Saint Laurent, à ou près de la Ville de Montréal, aux eaux du dit Fleuve à La Chine, dont les Ecluses n'auront pas moins de quinze pieds, de le tracer et compléter, ou faire tracer et compléter dans la ligne et direction qui sera la plus convenable et praticable pour l'exécution de la dite entreprise, et pour cette fin auront pouvoir et autorité d'acheter des terres pour l'usage du dit Canal, sans encourir aucune des pénalités, confiscations ou incapacités, créées par les Lois de Main morte, pour pourvoir et fournir le dit Canal, tandis qu'il sera après se faire et quand il sera fait, d'Eau du dit Fleuve St. Laurent, et de tous tels Ruisseaux, Sources, et Cours d'eau qui se trouveront en faisant le dit Canal, ou à la distance de mille verges d'aucune partie du dit Canal ou de quelque Réservoir ou

part of the said Canal or from any reservoir or reservoirs to be made for supplying the said Canal with water; and to make one or more reservoirs if the same shall be necessary for the purpose of supplying the said Canal with water, and such and so many feeders and aqueducts for supplying the said reservoirs with water, as to them shall seem necessary and proper. And for the purposes aforesaid, they are hereby authorized to enter into and upon the lands or grounds of or belonging to any person or persons, community, Body Politic or Corporate, whatsoever, (not being within three months after the passing of this Act, the ground whereon a house stood, unless with the consent of the owners and occupiers thereof respectively) and to survey and take levels of the same or any part thereof, and to set out and ascertain such parts thereof as they shall think necessary and proper for making the said Canal, and all such other matters and conveniencies as they shall think necessary and proper for making, effecting, preserving, improving, completing and using the said intended Canal; and also to pare, dig, cut, trench, remove, take, carry away and lay Earth, Soil, Clay, Stone, Rubbish, Trees, Beds of Gravel or Sand or any other matters or things which may be dug or got in the making of the said Canal or reservoirs, funnels or aqueduct or aqueducts, or out of any lands of any person or persons contiguous thereto, and which may be proper, requisite or convenient for carrying on, continuing or repairing the said Canal or reservoirs or which may hinder, prevent, or obstruct the making, using, completing and maintaining the same, and also to make, build,

Réservoirs à faire pour fournir le dit Canal d'eau, et tels et autant de Conduits et d'Aqueducs pour fournir les dits Réservoirs d'Eau, ainsi qu'il leur paroîtra nécessaire et convenable. Et pour les effets susdits, ils sont par le présent autorisés à entrer dans et sur les Terres ou Terreins de ou appartenant à toute personne ou personnes, Communautés, Corps politique ou Corporation quelconque, (n'étant pas, sous Trois mois après la passation du présent Acte, le Terrain où seroit érigée une maison, à moins que ce ne soit du consentement des Propriétaires et Occupans d'iceux respectivement), et de mesurer et prendre les Niveaux d'iceux ou d'aucune partie d'iceux, et de marquer et constater telles parties d'iceux qu'ils jugeront nécessaires et convenables pour faire le dit Canal, et toutes telles autres choses et commodités qu'ils jugeront nécessaires et convenables pour faire, effectuer, conserver, améliorer et compléter le dit Canal projeté et s'en servir; et aussi de percer, creuser, couper, trancher ôter, prendre, emporter et poser de la Terre, Sol, Argile, Pierre, Décombres, Arbres, Lits de Gravier ou de Sable, ou toutes autres matières ou choses qui peuvent être creusées ou prises en faisant le dit Canal ou Réservoirs, Conduits ou Aqueducs, ou d'aucunes Terres de toute personne ou personnes contigues à iceux, et qui peuvent être propres, requises et convenables pour exécuter, continuer ou réparer le dit Canal ou Réservoirs, ou qui peuvent empêcher, prévenir ou obstruer la confection, l'usage et l'entretien d'iceux, et aussi de faire, bâtir, ériger et construire dans et sur le dit Canal proposé, ou sur les Terres adjacentes ou proches d'icelui,

erect, and set up, in or upon the said intended Canal, or upon the lands adjoining or near to the same, such, and so many Bridges, funnels, aqueducts, sluices, locks, weirs, tanks, reservoirs, drains, wharves, quays, landing-places, weigh beams, cranes and other works, ways, roads and conveniencies, as shall be deemed requisite and convenient for the purposes of the said Canal : and also, from time to time, to alter, repair, amend, widen, or enlarge the same or any other of the conveniencies above mentioned, as well for the carrying or conveying Goods, Commodities and other things to or from the said Canal as for the carrying or conveying of all materials necessary for the making, altering, repairing, amending, widening, or enlarging the works of and belonging to the said Canal, and also to place, lay, work and manufacture the said Materials on the grounds near to the place or places where the said works, or any of them shall be intended to be made, erected, repaired or done ; and also to make, maintain, repair and alter any Fences or Passages over, under, or through the said Canal or the Reservoirs, Funnels, Aqueducts, Trenches, Gutters, water-courses, drains and Sluices, respectively which shall communicate therewith ; and also to make, set up and appoint such Roads, Towing-Paths, Banks and Ways convenient for towing, Hauling or drawing of Boats, Barges or other Vessels, passing in, through, or upon the said Canal as shall be deemed necessary, and to construct, erect, and keep in repair any Piers, Arches or other works, in, upon and across any Rivers or Brooks, for making, using, maintaining, and repairing the said Canal, and the Towing-Paths over the sides

tels et autant de Ponts, Communications, Aqueducs, Ecluses, Pales, Vannes, Fontaines, Réservoirs, Tranchées, Quais, Places de débarquement, Balançines, Grues et autres ouvrages, Chemins et Commodités, qui seront jugés nécessaires et convenables pour les fins du dit Canal ; et aussi de tems en tems changer, réparer, raccommoder, élargir ou aggrandir icelui ou aucune autre des Commodités sus-mentionnées, tant pour porter ou transporter des Effets, Marchandises et autres choses au ou du dit Canal, que pour porter ou transporter tous Matériaux nécessaires pour faire, changer, réparer, raccommoder, élargir ou aggrandir les ouvrages de ou appartenant au dit Canal ; et aussi de placer, mettre, travailler, fabriquer et manufacturer les dits matériaux sur les terrains proches de la place ou des places où l'on se proposera de faire, ériger ou réparer les dits ouvrages ou aucun d'iceux ; et aussi de faire, entretenir, réparer et changer toutes Clôtures ou Passages sur, sous ou à travers le dit Canal, ou les Réservoirs, Communications, Aqueducs, Tranchées, Passages, Egoûts, Cours d'eau, Fossés et Ecluses respectivement qui communiqueront avec icelui ; et aussi de faire, établir et appointer tels Chemins, Sentiers de touage, Chaussées et Voies convenables pour touer, haler ou tirer les Bateaux, Berges ou autres Vaisseaux passant dans, par et sur le dit Canal, comme il sera jugé nécessaire ; et de construire, ériger et entretenir en bon état toutes Dignes, Arches ou autres ouvrages dans, sur et à travers aucunes Rivières ou Ruisseaux pour faire, entretenir et réparer le dit Canal et les Sentiers de touage sur les bords d'icelui et s'en servir,

thereof, doing as little damage as possible in the execution of the several powers hereby granted, and making satisfaction in manner herein after mentioned for all damages to be sustained by the Owners or Proprietors of such lands or grounds, rivers, waters, water-courses, or brooks respectively as shall be taken, used, removed, diverted or prejudiced in or by the execution of all or any of the powers granted by this Act.

V. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that the land and ground to be taken or used for such Canal and Towing-paths, and the Ditches, Drains and Fences to separate such Towing-Paths from the adjoining lands, shall not exceed twenty-six yards in breadth, except in such places where the said Canal shall be raised higher, or cut more than five feet deeper than the present surface of the soil; and in such places, where it shall be judged necessary, for Boats and other Vessels to turn, lie or pass each other, not more than sixty yards in any of those places, nor shall any land or ground, so set out and ascertained for the purpose of making the said Canal and Reservoirs, be applied to the said purposes without the consent of the owner or owners, of the said Lands respectively under his or their hands in writing, first had and obtained, unless the same shall be valued and paid for in manner as herein after mentioned.

VI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that when and as often, as it shall be

faisant aussi peu de dommage que possible dans l'exécution des divers Pouvoirs accordés par le présent, et faisant satisfaction de la manière ci-après mentionnée pour tous dommages que pourront souffrir les Propriétaires de telles Terres, Terrens, Rivières, Eaux, Cours d'eau ou Ruisseaux respectivement qui seront pris, employés, ôtés, détournés ou endommagés dans ou par l'exécution de tous ou aucun des Pouvoirs accordés par cet Acte.

V. Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la terre ou terrain qui sera pris ou employé pour tel Canal et Sentiers de touage, et les Fossés, Egoûts et Clôtures pour séparer tels Sentiers de touage, des terres joignantes, n'excéderont pas trente-six verges de largeur, excepté dans les endroits où le dit Canal sera élevé plus haut, ou creusé plus de Cinq pieds plus bas que la surface actuelle de la terre; et dans les endroits où il sera jugé nécessaire, pour tourner, placer ou passer les Bateaux ou autres Vaisseaux les uns à côté des autres, pas plus de Soixante verges, dans aucun des dits Endroits; Et telle terre ou terrain ainsi tracé et assigné à l'effet de faire les dits Canal et Réservoirs ne sera point appliqué aux dits effets sans le consentement du Propriétaire ou des Propriétaires des dites Terres respectivement, sous son Seing ou leurs Seings ou Signatures préalablement obtenu, à moins que telles terres ne soient évaluées et payées de la manière ci-après mentionnée.

VI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que chaque fois qu'il sera nécessaire de

necessary to cut into any Highway in order to conduct the said Canal through the same, the Commissioners shall within the shortest possible delay cause to be constructed a secure, sufficient and commodious Bridge, to be reported such by *Experts*, for the passing of carriages, in order to re-establish the communication between the several parts of such Highway.

VII, And be it further enacted by the authority aforesaid, that if for the making of the said Canal, it shall become necessary to break down any public Bridge, within or beyond the limits of the City of Montreal, it shall and may be lawful to and for the said Commissioners to cause such public Bridge to be broken down and removed, and they are hereby required to cause to be completed within the shortest possible delay all the necessary works of the said Canal, and to cause to be rebuilt new, secure, sufficient and commodious Bridges, to be reported such by *Experts*, for the passing of carriages, in lieu of those which they shall so have caused to be broken down and removed.

VIII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that whenever the said Canal shall have its course within the line or across the land of any individual, in such manner as to intercept the free communication between such land and any Highway or street, in such case the commissioners shall and they are hereby required to cause to be erected a secure, sufficient and commodious Bridge for the passage of carriages, as such to be reported by *Experts*, which Bridge they shall cause to be placed whenever the nature of the Ground admits, within

couper un Chemin public pour faire passer le dit Canal, les dits Commissaires seront tenus, dans le plus court délai possible, de faire construire un Pont sûr, suffisant et commode, à dire d'Experts, pour le passage des Voitures, pour rétablir la communication entre les différentes parties du dit Chemin.

VII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si, pour la confection du dit Canal, il est nécessaire de défaire aucun Pont public dans ou hors l'étendue de la Cité de Montréal, il sera loisible aux dits Commissaires de les faire abattre et enlever, et ils seront tenus et sont requis de faire compléter, dans le plus court délai possible, tous les ouvrages nécessaires dans le dit Canal, et de faire bâtir et reconstruire de nouveaux Ponts sûrs, suffisans et commodes, à dire d'Experts, pour le passage des voitures, au lieu de ceux qu'ils auront ainsi fait abattre et enlever.

VIII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si le dit Canal est dirigé et passé dans la ligne ou à travers le Terrain d'aucun particulier de manière à lui couper la libre communication qu'il avoit de son Terrain à aucun Chemin public ou Rue, dans tel cas les dits Commissaires seront tenus et ils sont requis de faire construire un Pont sûr, suffisant et commode, pour le passage des Voitures, à dire d'Experts, qu'ils feront placer dans les cas où la nature du Terrain le permettra dans la ligne de division entre deux Propriétaires voisins, dont le

the Division line between the two adjoining proprietors whose land shall so as aforesaid have been intersected by the said Canal, in such manner that the use of the said Bridge may be in common between them for the issue from their adjoining lands, which Bridge shall be kept in repair at the expense of the said proprietors,

IX. And whereas the division of lands may hereafter render necessary the erecting of new Bridges over the said Canal, be it therefore enacted by the authority aforesaid, that every proprietor of Land who may desire at his own expense to erect a Bridge or Bridges, other than those which shall in the first instance have been erected in virtue of this Act, is hereby authorised to cause to be erected, such Bridge or Bridges under the direction of the said commissioners, who shall give permission to that effect in every case in which it shall be established by the report of *Experts* that such Bridge or Bridges shall not present any greater obstacles to the navigation of the said Canal, than are presented thereto, by the neighbouring Bridges over the same.

X. And be it further enacted by the authority aforesaid, that after any such parts of the said lands or ground shall be so set out and ascertained as aforesaid, for making the said Canal, and other the purposes and conveniences herein before mentioned, it shall and may be lawful for all Bodies politic, communities, corporations aggregate or sole, guardians, Curators and all other Trustees whatsoever not only for and in behalf of themselves, their Heirs and Successors, but also for and in behalf of those whom they represent, whether Infants, Lunatics,

Terrein se trouveroit coupé, comme dit, est par le dit Canal, de manière à ce que l'usage du dit Pont puisse leur être commun pour la sortie de leurs Terres voisines, lesquels Ponts demeureront à la charge et entretien des dits Propriétaires.

IX. Et comme la division des Terreins pourra rendre nécessaire par la suite l'établissement de nouveaux Ponts sur le dit Canal, qu'il soit donc statué par la dite autorité, que tout Propriétaire de Terre qui voudra, à ses frais et dépens, établir quelque autre Pont ou Ponts que ceux qui auront en premier lieu été établis sous l'autorité du présent Acte, auront, et ils ont le droit de les faire établir, sous la direction des dits Commissaires qui le permettront dans tous les cas, où, à dire d'Experts, les dits Ponts ne présenteront pas plus d'obstacles à la Navigation du dit Canal que les Ponts voisins onstruits sur icelui.

X. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'après qu'aucunes telles parties des dites Terres ou Terreins seront ainsi tracées et assignées comme susdit, pour faire le dit Canal et pour les autres objets et commodités ci-devant mentionnés, il sera et pourra être légal pour tous Corps politiques, Communautés, Corporations agrégées ou seules, Tuteurs, Curateurs, et tous autres Syndics quelconques, non seulement pour et en faveur d'eux mêmes, leurs Héritiers et Successeurs, mais aussi pour et en faveur de ceux qu'ils représentent, soit

Idiots, Femes-covert or other person or persons who are or shall be possessed of or interested in any Lands or Grounds which shall be set out or ascertained as aforesaid, to contract for, sell and convey unto the said Commissioners or a majority of them, all or any part of such Lands or Grounds which shall from time to time be set out and ascertained as aforesaid, and that all such Contracts, agreements and sales shall be valid and effectual in law to all intents and purposes whatsoever, any law, statute or usage to the contrary thereof in anywise notwithstanding.

XI. Provided always and it is hereby further enacted by the authority aforesaid, that any Body politic, Community, Corporation, or other person or persons whomsoever, who cannot in common course of Law, sell or alienate any Lands or Grounds so set out and ascertained, shall agree upon or shall have fixed in manner as herein after directed a fixed annual rent, as an equivalent and not as a principal sum to be paid for the Lands or Grounds so set out and ascertained as necessary for making the said Canal and other the purposes and conveniences relative thereto; for the payment of which annual rent and of every other annual rent agreed upon or ascertained for the purchase of any Lands or Grounds, the said Canal and the tolls to be levied and collected thereon shall be and hereby are made liable and chargeable in preference to all other claims or demands thereon whatsoever.

XII. And be it further enacted by the authority

Enfans, Lunatiques, Idiots, Femmes mariées ou autres personnes qui sont ou seront en possession ou intéressés dans quelques Terres ou Terrens qui seront tracés ou assignés comme susdit, de contracter pour, vendre et transporter aux dits Commissaires ou à la majorité d'entre eux, telles et chaque partie de telles Terres ou Terrens qui seront de tems en tems tracés et assignés comme susdit ; et alors tous tels Contrats, Accords et Ventes seront valides et efficaces en Loi à tous égards quelconques, nonobstant toute Loi, Statut ou Ulage en aucune manière à ce contraire.

XI. Pourvu toujours, et il est de plus statué par l'autorité susdite, que tout Corps Politique, Communauté, Corporation, ou autre personne ou personnes quelconques, qui ne peuvent, suivant le cours ordinaire de la Loi, vendre ou aliéner aucunes Terres ou Terrens ainsi tracés et assignés conviendront d'une Rente annuelle fixe ou qu'ils auront fait fixer de la manière ci-après ordonnée, comme équivalent, et non pas comme somme principale à payer pour les Terres ou Terrens ainsi tracés et constatés comme nécessaires pour faire le dit Canal, et pour les autres objets et commodités relatifs à icelui ; pour le paiement de laquelle Rente annuelle, et de toute autre Rente annuelle convenue ou constatée pour l'Achat de toutes Terres ou Terrens, le dit Canal et des péages qui seront levés et recueillis sur icelui, seront sujets et affectés, en préférence à toutes autres prétentions ou demandes quelconques sur iceux.

XII, Et qu'il soit de plus statué par l'autorité

aforesaid, that all Questions which shall arise between the said Commissioners or a majority of them, and the several Proprietors of and persons interested in any lands, grounds or waters that shall or may be taken, affected or prejudiced by the execution of any of the powers her-by granted, or any indemnification for damages which may or shall be at any time or times sustained by any bodies politic or corporations, communities or any other person or persons respectively, being owners of or interested in any lands, grounds or waters for or by reason of the making, repairing or maintaining the said Canal or Reservoirs, Trenches, Passages, Gutters, water-courses, Roads, Ways, Locks or Sluices for supplying the same with water as aforesaid, or by the flowing, leaking or oozing of the water, over or through the Bank of the said Canal, Reservoirs or other conveniences connected therewith, or by turning or diverting any streams or brooks into the same, shall and may be settled by agreement of the parties, or by arbitration, or if either of the parties shall not be inclined to make an agreement, or to appoint Arbitrators, or by reason of absence, shall be prevented from treating, or through disability by nonage, coverture or other impediment, cannot treat or make such agreement or enter into such arbitration, or shall not produce a clear title to the premises which they claim an interest in, then and in every such case, the said Commissioners, or a majority of them, may make application to the Court of King's Bench of the District of Montreal, stating the grounds of such application, and such Court is hereby empowered and required from time to time, upon such applica-

susdite, que toutes questions qui s'éleveront entre les dits Commissaires ou la majorité d'entre eux et les divers propriétaires et personnes intéressées dans aucunes Terres, Terreins ou Eaux qui seront pris, affectés ou endommagés par l'exécution de quelqu'un des pouvoirs accordés par le présent Acte, ou aucune Indemnité pour dommages qui seront en aucun tems soufferts par aucuns Corps politiques ou Corporations, Communautés ou aucune autre personne ou personnes respectivement, étant propriétaires de ou intéressées dans aucunes Terres, Terreins ou Eaux, pour ou à raison de la confection, réparation ou entretien des dits Canal ou Réservoir, Tranchée, Passages, Fossés, Cours d'eau, Chemins, Voies, Vannes ou Ecluses pour le pourvoir d'Eau comme susdit, ou par l'écoulement ou débordement de l'eau, par dessus ou à travers les bords dudit Canal, des dits Réservoirs ou autres Commodités qui y ont rapport, ou par le détour de quelques Courant d'Eau ou Ruisseaux en iceux, seront et pourront être arrangés et fixés par accord des Parties ou par Arbitrage; ou si l'une ou l'autre partie ne veut pas faire un Accord ou appointer des Arbitres, ou par raison d'absence ne peut faire, ou par déshabilité, minorité d'âge, ou état de dépendance, ou autre empêchement, ne peut traiter ou faire tel Accord, ou entrer en tel Arbitrage, ou ne produit pas un titre clair sur les Biens dans lesquels elle réclame un droit, alors et dans chaque tel cas, les dits Commissaires ou la Majorité d'entre eux, pourront s'adresser à la Cour du Banc du Roi, du District de Montréal, exposant les raisons de telle demande, et la dite Cour est par le présent autorisée

tion; to issue a Warrant directed to the Sheriff of the District of Montreal, for the time being, commanding such Sheriff, to impanel, summon and return a Jury, and the said Sheriff, is hereby required accordingly to impanel, summon and return a Jury, qualified according to the Laws of this Province, to be returned for Trials of issues, joined in civil cases in the said Court of King's Bench; to appear before the said Court, at such time and place as in such Warrant shall be appointed, and all parties concerned may have their lawful challenges against any of the said jurymen, but shall not challenge the array, and the said Court is hereby empowered to summon and call before them all and every such person or persons, as it shall be thought necessary to examine as witnesses, touching the matters in question, and the said Court may order and authorize the said Jury or any six, or more of them to view the place or places or matter in controversy, which Jury upon their Oaths, (all which Oaths as well as the Oaths to be taken by any person or persons who shall be called upon to give evidence, the said Court is hereby empowered to administer) shall enquire of, assess and ascertain the distinct sum or sums of money, or annual rent to be paid for the purchase of such lands or grounds, or the indemnification, to be made for the damage that may or shall be sustained as aforesaid; and the said Court, shall give Judgment for such sum, rent, or indemnification, so to be assessed by such Juries, which said verdict and the judgment so thereupon pronounced, shall be binding and conclusive to all intents and purposes against all Bodies

et requise de faire sortir de tems en tems, sur telle demande, un *Warrant* ou *Ordre* adressé au Shérif du District de Montréal pour le tems d'alors, commandant à tel Shérif, de sommer, assembler et faire rapport d'un corps de Jurés; et le dit Shérif est par le présent requis en conséquence de sommer, assembler et faire rapport d'un corps de Jurés qualifiés suivant les lois de cette Province, de la même manière que les Jurés le sont actuellement dans les procès civils après Issues-jointes dans la Cour du Banc du Roi, pour comparoître devant la dite Cour, à tels tems et lieu qui seront fixés dans tel *Warrant* ou *Ordre*, et toutes les parties intéressées pourront alors légalement récuser aucun des dits Jurés, mais ne récuseront pas le corps (*Array*); et la dite Cour est par le présent autorisée à sommer et appeler devant elle toute et chaque personne ou personnes qu'elle jugera nécessaire d'examiner comme Témoins touchant les matières en question, et la dite Cour pourra autoriser et ordonner au dit corps de Jurés, ou aucun Six ou plus d'iceux, de visiter l'endroit ou les endroits ou matières en litige; lesquels Jurés sur leurs Sermens (tous lesquels Sermens, ainsi que les Sermens qui seront prêtés par toute personne qui sera requise de rendre Témoignage, la dite Cour est par le présent autorisée à administrer) s'enquéreront de la somme ou des Sommes distinctes d'Argent, ou Rente annuelle, et fixeront et constateront telle Somme ou Sommes d'Argent ou Rente annuelle à payer pour l'Achat de telles Terres ou Terrens, ou l'Indemnité à payer pour le dommage qui pourra être ou sera souffert comme susdit; et la dite Cour donnera Jugement pour telle Somme,

politic or corporate or communities and all persons whomsoever.

XIII. Provided always and it is hereby further enacted by the authority aforesaid that in all cases where a verdict shall be given for more monies as an indemnification or satisfaction for any lands or grounds, or for any damage to be done to any lands or grounds or property of any person or persons whatsoever, than had been previously offered by or on behalf of the said Commissioners or a majority of them, then all the expenses of summoning and of taking such inquest shall be settled by the said Court and shall be by them defrayed, but if any Verdict shall be given for the same or a less sum than had been so previously offered, then and in every such case the said costs and expenses after being settled as abovesaid, shall be borne and paid by the person or persons with whom they shall have such controversy.

XIV. And be it further enacted by the authority aforesaid that the said Court shall not be obliged by virtue of this Act to receive or take notice of any complaint or application to be made by any person or persons whatsoever for any injury or damage by him, her or them sustained, by virtue of this Act unless application hath been made in relation thereto within the space of six calendar Months next after the time of such supposed injury or damage sustained.

Rente ou Indemnité qui seront ainsi fixées par tels Jurés, dont le *Verdict* et le Jugement qui sera ainsi prononcé sur icelui, seront obligatoires et conclusifs à tous égards et effets contre tous Corps politiques, Corporations ou Communautés, et toutes autres personnes quelconques.

XIII. Pourvû toujours, et il est de plus statué par l'autorité susdite, que dans tous les cas où il sera rendu un *Verdict* pour plus d'Argent, comme Indemnité ou Satisfaction pour aucunes Terres ou Terreins, ou pour aucun Dommage qui sera fait à quelques Terres, Terreins ou Propriétés de quelque personne quelconque, qu'il n'avoit été auparavant offert par ou de la part des dits Commissaires ou de la majorité d'entre eux, alors tous les frais de Sommation et de Procédure seront réglés par la dite Cour et par eux payés ; Et s'il est rendu un *Verdict* pour la même ou une moindre somme que celle qui avoit été auparavant offerte, alors et dans tel cas les dits Frais et Dépens, après avoir été fixés comme susdit, seront supportés et payés par la personne ou les personnes avec laquelle ou lesquelles ils auront eu telle contestation.

XIV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la dite Cour ne sera pas obligée en vertu du présent Acte, de recevoir avis ou prendre connoissance d'aucune Plainte ou Demande qui sera faite par aucune personne ou personnes quelconques pour aucune Lésion ou Dommage par lui, elle ou eux soutenu ou supporté en vertu du présent Acte, à moins que la Demande n'ait été faite relativement à telle Lésion ou Dommage dans l'espace de Six mois de Calendrier immédiatement après que telle

XV. And, be it further enacted by the authority aforesaid that upon payment of such sum or sums of money, or annual rent as shall be contracted or agreed for between the parties, or determined by Arbitrators, or assessed by such juries in manner respectively as aforesaid, to the Proprietors thereof, or other persons entitled to receive such money or rent respectively, or legal tender thereof made to the proprietors thereof or such other persons, or to the principal Officer or Officers of any such body politic, or corporate, or community, at any time after the same shall have been so agreed for, determined or assessed; or if he, she or they cannot be found, or shall refuse to accept such money or rent, upon payment thereof into the hands of the Clerk of the Court of King's Bench of the said District, for the use of, and to be paid upon demand to such proprietors or persons respectively as aforesaid, then and in such case such lands and grounds, respectively may be applied to the purpose of making the said Canal, reservoirs and other works and shall from thence forth be vested in, and become for ever the sole property of the said Commissioners, to and for the use of the said Canal, but to and for no other use or purpose whatsoever.

XVI. And be it further enacted by the authority aforesaid that all agreements and all determinations by Arbitrations as aforesaid, and also the said verdicts and judgments shall be transmitted to, and shall be kept by the Clerk of the Court of

prétendue Lésion ou Dommage aura été souffert.

XV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que sur le paiement de toute Somme ou Sommes d'Argent, ou Rente annuelle qui sera ou seront stipulées ou Convenues entre les parties, ou déterminées par Arbitrage ou fixées par tels Jurés de la manière respectivement comme susdit, aux Propriétaires d'icelles, ou autres personnes ayant droit de recevoir tel Argent ou Rente respectivement, ou sur l'offre de tel Argent ou Rente légalement faite aux Propriétaires d'iceux, ou à telles autres personnes, ou au principal Officier ou Officiers d'aucun tel Corps politique, Corporation ou Communauté, en aucun tems après que tel Argent ou Rente aura été ainsi stipulé, agréé, déterminé et fixé; ou si il, elle ou ils ne peut ou ne peuvent se trouver, ou refusent d'accepter tel Argent ou Rente, sur paiement d'iceux entre les mains du Greffier de la Cour du Banc du Roi du dit District, pour l'usage et sur la demande de tels Propriétaires ou personnes respectivement, comme susdit, alors et dans tel cas, telles Terres et Terres respectivement pourront être appliqués à faire les dits Canal, Réservoirs et autres Ouvrages, et seront dès lors et désormais en la possession, et deviendront à perpétuité la propriété des dits Commissaires pour l'usage du dit Canal, mais pour nul autre usage ou effet que conque.

XVI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tous Accords et toutes Déterminations par Arbitrage comme susdit, et aussi les dits *Verdicts* et Jugemens seront transmis au Greffier de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, et

King's Bench for the District of Montreal, amongst the records of the said Court, and shall be deemed and taken to be records of the said Court to all intents and purposes, and the same or true copies thereof shall be allowed to be good evidence in all Courts in this Province, and all persons shall have liberty to inspect the same, paying for each inspection the sum of two shillings, and to take Copies thereof on paying for each copy not exceeding two Hundred words the sum of ——— pence and so in proportion for any less number of words.

XVII. And be it further enacted by the authority aforesaid that if any person or persons shall wilfully, maliciously and to the prejudice of the said Canal, break, throw down, damage or destroy any Bark, Lock, Gate, Sluice or any works, machine or device to be erected or made by virtue of this Act, or do any other wilful act, hurt or mischief to disturb, hinder or prevent the carrying into execution and completing, supporting and maintaining the said Canal, every such person or persons so offending shall forfeit and pay to the said Commissioners or a majority of them, treble the value of the damage proved by the Oath of two or more credible witnesses to have been done; such damages together with costs of suit in that behalf expended to be recovered by action of debt in any Court in this Province having Jurisdiction competent to the sum; or in case of default of payment such offender or offenders may be committed to the common Goal for any time not exceeding ——— Months at the discretion of the Court before which such offender shall be convicted.

gardés par lui parmi les Records ou Archives de la dite Cour, et seront estimés et réputés être Records de la dite Cour à tous égards, et ceux ou vraies copies d'iceux seront estimés bonnes Preuves dans toutes les Cours de Justice en cette Province; et toutes personnes auront la liberté de les examiner, en payant pour chaque Examen ou Inspection la Somme de deux Shélings, et d'en prendre des copies, en payant pour chaque copie, n'excedant pas deux cens mots, la somme de ——— Deniers, et ainsi en proportion pour aucun moindre nombre de mots.

XVII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si quelque personne rompt, abat, endommage ou détruit volontairement, malicieusement et au détriment du dit Canal, aucune Chaussée, Bord, Vanne, Ecluse ou aucun Ouvrage, Machine ou Instrument qui sera érigé ou fait en vertu du présent Acte, ou fait quelque autre acte, mal ou tort volontaire pour obstruer, empêcher ou prévenir l'exécution ou confection, le soutien et maintien du dit Canal, toute telle personne payera aux dits Commissaires le triple de la valeur du Damage prouvé par le Serment de deux ou plusieurs Témoins dignes de foi avoir été fait; les quels Dommages avec les Frais de poursuite à cet égard seront recouvrés par Action de Dette dans aucune Cour de Loi en cette Province ayant jurisdiction compétente pour la somme; ou dans le cas de défaut de Payement, tel Délinquant ou Délinquans pourront être enfermés dans la Prison commune pour un tems n'excedant pas ——— mois, à la discrétion de la Cour devant laquelle tel Délinquant sera convaincu.

XVIII. And be it further enacted by the authority aforesaid that the master or owner of any Boat or other Vessel navigating upon the said Canal, shall be and he is hereby made answerable for any damage, spoil or mischief that shall be done by his boat or other vessel or by any of the boatmen or watermen employed in and about the same respectively unto any of the Bridges, Weirs, Locks, Dams, Engines or other works in upon or near the said intended Canal, or by loading or unloading any boat or other vessel, and for any injury or damage that shall or may be done to the owners of any building or land adjoining the same, and the master or owner of such boat or other vessel shall and may be prosecuted for the same in any Court of Record, and if a verdict or Judgment be given against him in any such case the Plaintiff shall recover his Damages thereby sustained with double costs of suit.

XIX, And be it further enacted by the authority aforesaid, that the said Canal, shall be free for all persons whomsoever, who are hereby authorized and empowered to navigate freely upon the same with any Boat, Barge, or other vessel not exceeding ————feet in breadth, and to use the said towing Paths for hauling and drawing Boats, Barges and other vessels, and also to use the said wharves for loading and unloading any goods, wares and merchandize, upon payment of the rates or dues following; that is to say,

XVIII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que le Maître ou Propriétaire de tout Bateau ou autre Vaisseau navigant sur le dit Canal, sera et il est par le présent rendu responsable, de tout Dommage, Dégât ou Mal qui sera fait par son Bateau ou autre vaisseau, ou par aucun des Bateliers employés en ou pour icelui respectivement, à aucun des Ponts, Digués, Vannes, Ecluses, Engins ou autres Ouvrages, dans, sur ou près du dit Canal projeté, ou en chargeant ou déchargeant quelque Bateau ou autre Vaisseau, et pour aucun tort ou dommage qui sera ou pourra être fait aux Propriétaires de quelques Bâtimens ou Terres joignant icelui, et le Maître ou Propriétaire de tel Bateau ou autre Vaisseau pourra être poursuivi pour tel Dommage dans aucune Cour de Record, et s'il est rendu contre lui un *Verdict* ou Jugement dans telle Cour, dans tel cas le Demandeur recouvrera les dommages par lui soufferts avec doubles frais de Procès,

XIX. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que le dit Canal sera libre pour toutes personnes quelconques, les quelles sont par le présent autorisées et ont droit de naviguer librement sur icelui avec des Bateaux, Berges ou autres Vaisseaux n'excedant pas _____
 pieds de largeur, et de faire usage des dits Sentiers de touage pour haler et tirer les Bateaux, Berges et autres Vaisseaux, et des dits Quais pour charger et décharger aucuns Effets, Marchandises et Commodités, en payant tels Taux et Droits qui seront demandés comme suit, Savoir :

XX. Et vû qu'il peut arriver ci après, par des inondations ou autres accidens imprévus, que les

XX. And whereas, it may hereafter happen from floods or from unexpected accidents, that the Locks, Weirs, Flood Gates, Dams, Banks, Trenches or other works of the said Canal, and Reservoirs, may be damaged or destroyed, and the adjacent lands damaged or endangered; and it may be necessary that the same should be immediately repaired or rebuilt, to prevent further damage. Be it therefore, enacted by the authority aforesaid, that as oft as any such case shall happen, it shall and may be lawful for the said Commissioners or a majority of them, (without any previous application to the owner or owners of lands, and without any delay or interruption from any person or persons whatsoever) to enter into or upon any land or ground adjoining or near the said Canal and Reservoirs (not being a courtyard, or the ground whereon any House stands, or not being a Garden, Orchard, Nursery for Trees, or avenue to a House,) and to dig, get, work, take, carry away and use all stones, gravel and other materials, which may be necessary or proper for the purposes aforesaid, without any previous treaty whatsoever, with the owner or owners, occupier or occupiers of such land or ground, or any of them, doing as little damage thereby, as the nature of the works, will admit, and making recompence for such damages, to the owners or occupiers of such land or ground within the space of _____ Months next after the same shall be demanded; which damages and the recompence to be made in respect thereof shall be settled, adjusted, ascertained and determined in the manner and by the means herein before prescribed, with respect to other damages done by means of the said Canal.

Vannes, Digués, Ecluses, Bords, Chauffées, Tranchées et autres Ouvrages des dits Canal et Réservoirs pourront être endommagés ou détruits, et les Terres adjacentes endommagées, ou mises en danger; et vû qu'il peut être nécessaire qu'iceux soient immédiatement réparés ou rebâtiés pour prévenir de plus grands Dommages, qu'il soit donc statué par l'autorité susdite, que toutes fois que tel cas arrivera, il sera loisible de tems en tems aux dits Commissaires ou à la Majorité d'entre eux (sans s'adresser préalablement au Propriétaire ou Propriétaires de Terres, et sans aucun délai ni interruption d'aucune personne quelconque) d'entrer sur aucunes Terres ou Terrens joignant ou proche du dit Canal et des dits Réservoirs (n'étant pas une Cour ou Emplacement sur le quel est bâtie une Maison ou n'étant pas un Jardin, Verger ou Pepinière d'Arbres, ou Avenue à une Maison) et de creuser, prendre, travailler, emporter et faire usage de toutes Pierres, Graviérs et autres matériaux qui seront nécessaires et convenables pour les effets susdits, sans aucun Traité préalable quelconque avec le Propriétaire ou les Propriétaires, occupant ou occupans de telles Terres ou Terrens ou aucun d'iceux, faisant aussi peu de dommage que la nature des ouvrages le permettra, et faisant récompense pour tels dommages aux Propriétaires ou Occupans de telles Terres ou Terrens sous l'espace de ————— mois immédiatement après qu'elle aura été demandée, les quels dommages et récompense à faire à cet égard seront réglés, arrangés, constatés et fixés par les Voies et Moyens ci-devant prescrits relativement aux autres dommages faits par le moyen du dit Canal.

XXI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing in this act shall extend or be construed to extend, to restrain or hinder the owner or owners of any lands or grounds through which the said Canal shall pass, from making, erecting or using any wharves, quays, landing places, cranes, weighbeams or warehouses in or upon their own lands, grounds or waters adjoining or near to the said Canal, or from landing any goods or merchandise or other things thereupon or upon the banks lying between the same and the said Canal, or from making or using proper and convenient places for boats, barges or other vessels to lie in, so that the making, erecting or using thereof respectively shall not and do not encroach upon obstruct or prejudice the Navigation of the said Canal or the Towing Paths thereof; and all sums of money which shall be paid for the use and benefit of the said wharves, quays, landing places, cranes, weighbeams and warehouses respectively shall be and the same are hereby vested in the owner or owners of such lands or grounds who shall make and erect such Wharves, Quays, Landing places, Cranes, Weighbeams or Warehouses respectively, his, her and their heirs and assigns, so that the rates or dues to be granted for tonnage on the said Canal shall not be thereby reduced or altered.

XXII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that all fines, penalties and forfeitures

XXI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que rien de ce qui est contenu dans le présent Acte ne s'étendra ni ne sera entendu s'étendre à restreindre ou empêcher le Propriétaire ou les Propriétaires d'aucunes Terres ou Terreins par lesquels le dit Canal passera, de faire, ériger ou employer aucuns Quais, Places de débarquement, Grues, Balancines ou Magasins sur leurs propres Terres, Terreins ou Eaux adjoignant ou proche du dit Canal, ni de débarquer des Effets, Marchandises ou autres choses sur iceux ou sur les bords situés entre iceux et le dit Canal, ni de faire ou pratiquer des places commodes et convenables pour mettre des Bateaux, Berges et autres Vaisseaux, de manière que la confection, érection ou usage d'iceux respectivement n'empêche, n'obstrue ni ne préjudicie à la Navigation du dit Canal ni aux Sentiers de touage sur les bords d'icelui; et toutes les Sommes d'argent qui seront payées pour l'usage et bénéfice des dits Quais, Places de débarquement, Grues, Balancines et Magasins respectivement seront et elles sont par le présent mises en la possession du Propriétaire ou des Propriétaires de telles Terres ou Terreins qui feront et érigeront tels Quais, Places de débarquement, Grues, Balancines ou Magasins respectivement, ses ou leurs Héritiers ou Ayans cause, pourvû que les taux et droits de Péage qui seront accordés pour Tonnage sur le dit Canal, ne seront point par iceux réduits ni altérés.

XXII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toutes les Amendes, Pénalités et Confiscations pour délits commis contre le présent Acte, seront payées entre les mains du Trésorier ou

for Offences against this Act, shall be paid into the hands of the Treasurer or Receiver of the monies to be raised by virtue of this act and shall be applied and disposed of for the use of the said Canal.

XXIII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that if any suit or information shall be brought or commenced against any person or persons for any thing done or to be done in pursuance of this Act, or in the execution of the powers and authorities, or the orders and directions herein before given or granted, every such suit or information shall be brought or commenced within six calendar months next after the fact committed; or in case there shall be a continuation of damages, then within six calendar Months next after the doing or committing such damages shall cease and not afterwards, and the defendant or defendants in such action or suit shall and may plead the general issue and give this Act and the special matter in evidence at any trial to be had thereon, and that the same was done in pursuance and by the authority of this Act; and if it shall appear to have been so done, or if any action, suit or information shall be brought after the time herein before limited for bringing the same or if the Plaintiff or Plaintiffs shall become non suit, or discontinue his, her or their suit, action or information after the defendant or defendants shall have appeared, or if Judgment shall be given against the Plaintiff or Plaintiffs, the defendant or Defendants shall have treble costs, and shall have such Remedy for the same as any defendant or defendants hath or have for costs of suit in other cases by Law.

Receveur des Deniers qui seront levés en vertu du présent Acte, et seront appliqués et disposés pour l'usage du dit Canal.

XXIII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si quelque Procès ou Information est intenté ou commencé contre quelque personne ou personnes, pour quelque chose faite ou à faire en conséquence du présent Acte, ou dans l'exécution des pouvoirs et autorités ou des ordres et directions ci-devant donnés ou accordés, tout tel Procès ou Information sera intenté ou commencé sous Six mois de Calendrier immédiatement après la commission du fait; ou en cas qu'il y ait une continuation de dommages, alors sous Six mois de Calendrier immédiatement après que tels dommages faits ou commis cesseront, et non après, et le Défendeur ou les Défendeurs dans telle Action ou Procès pourront plaider l'Issue générale, et donner le présent Acte et la matière spéciale en évidence dans tout procès intenté sur iceux, et qu'ils ont été faits en conséquence et par l'autorité du présent Acte: et s'il paroît qu'il a été fait ainsi, ou si quelque action, procès ou information est intenté ou fait après le tems ci-devant limité pour intenter ou faire iceux, ou si le Demandeur ou les Demandeurs est ou sont mis hors de procès ou déboutés, ou discontinue ou discontinuent son ou leur Procès, Action, ou Information, après la comparution du Défendeur ou des Défendeurs, ou s'il est rendu Jugement contre le Demandeur ou les Demandeurs, le Défendeur ou les Défendeurs aura ou auront Triples Dépens, et auront tel recours pour iceux qu'aucun Défendeur ou Défendeurs a ou ont suivant la Loi pour dépens de procès dans d'autres cas.